

Art.Nr.

3904505946 / 59045019969 / 59045019977 /
42030000 / 5904501904

AusgabeNr.

3904505946_0201

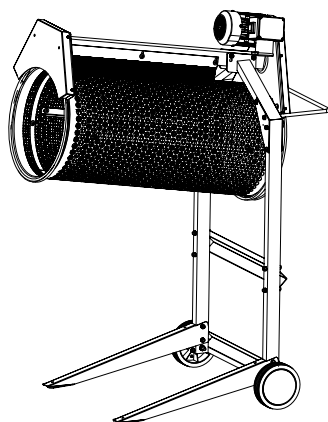
Rev.Nr.

03/06/2025

schepach



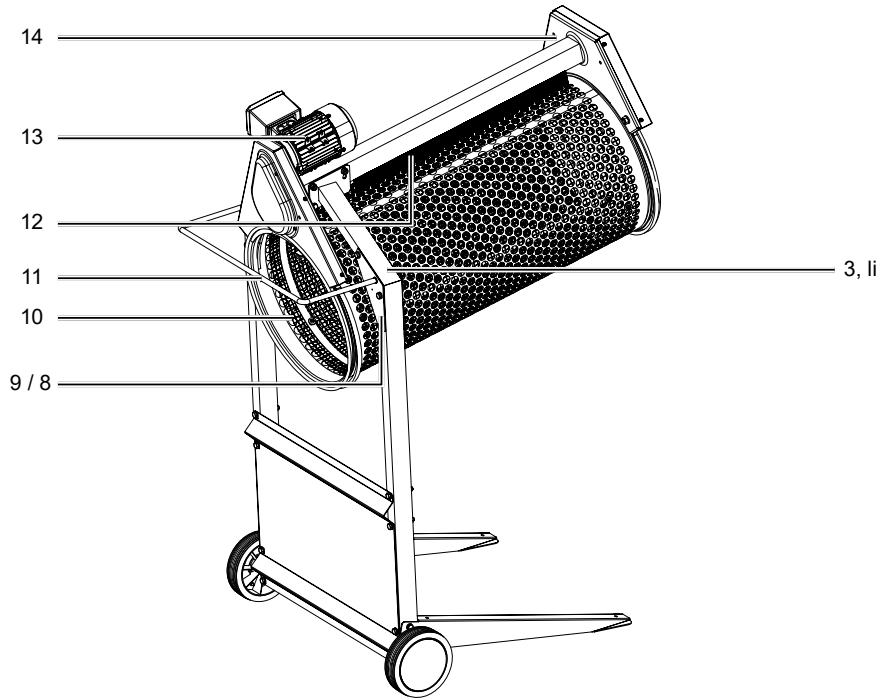
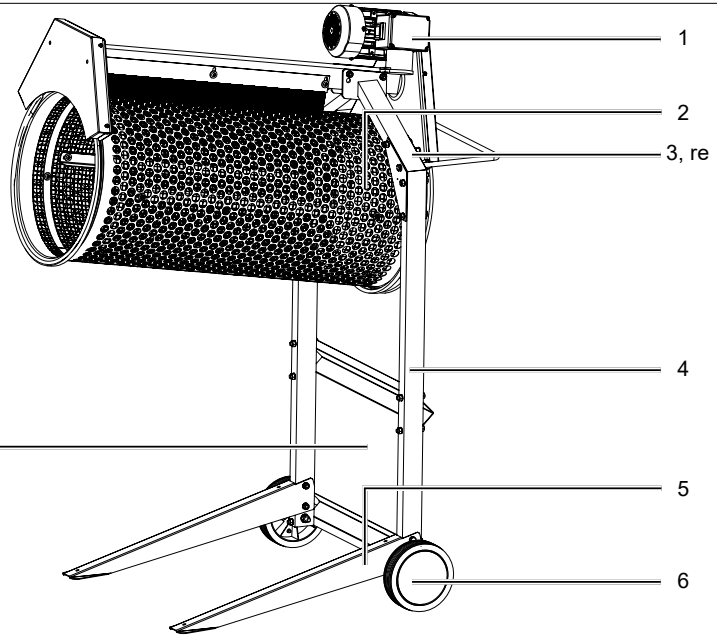
WOODSTAR



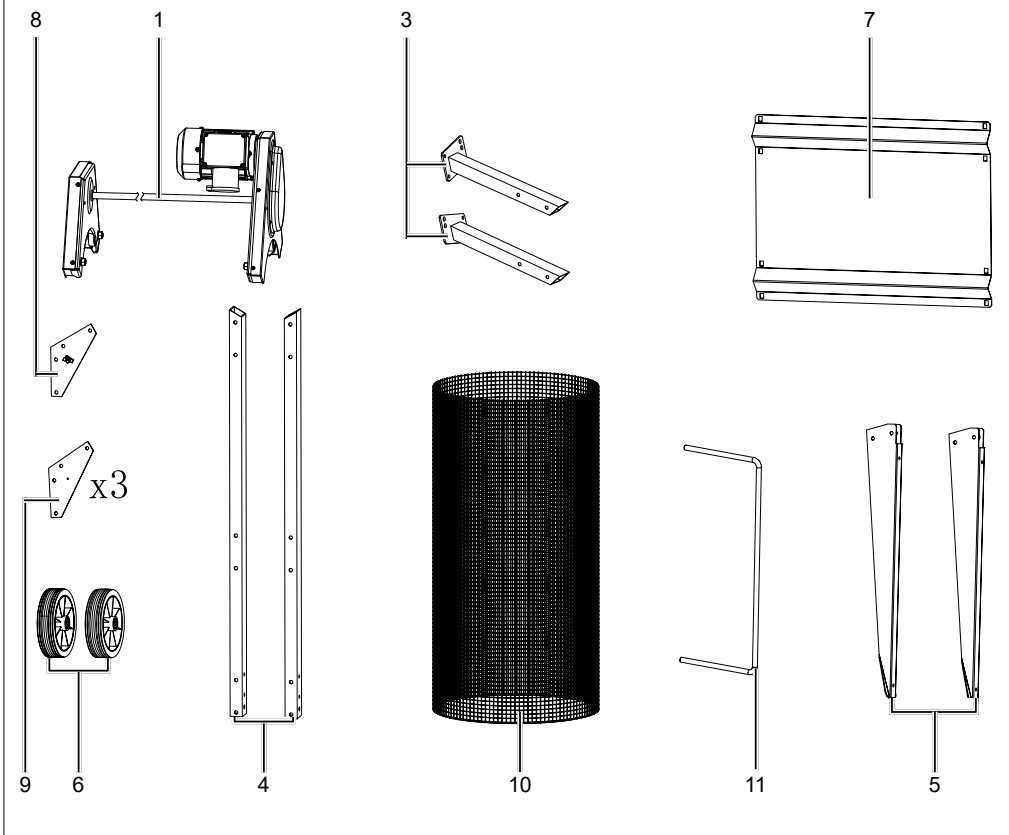
RS400

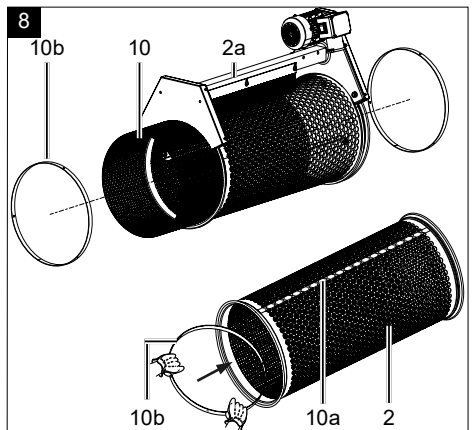
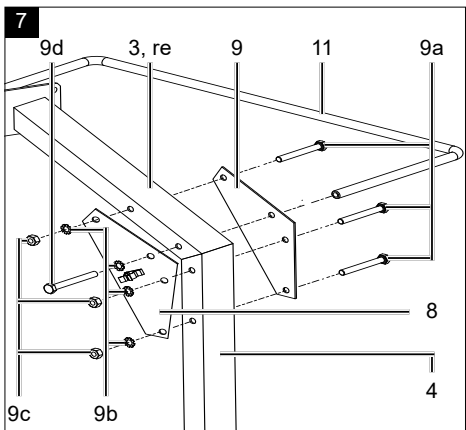
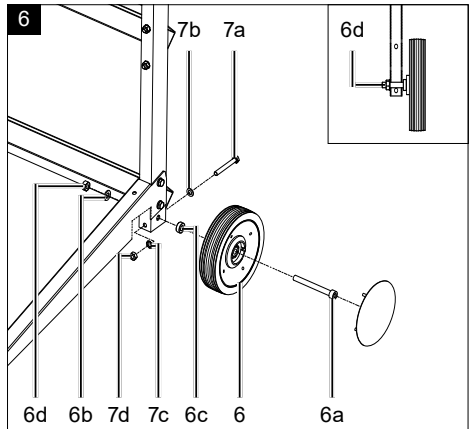
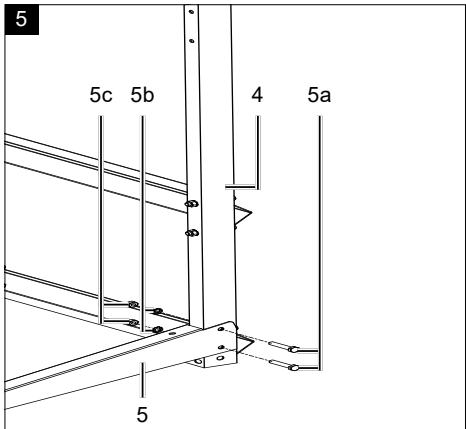
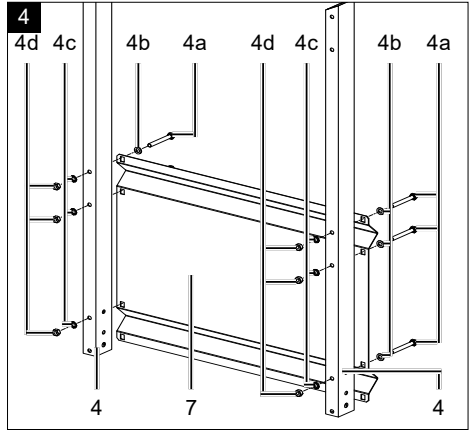
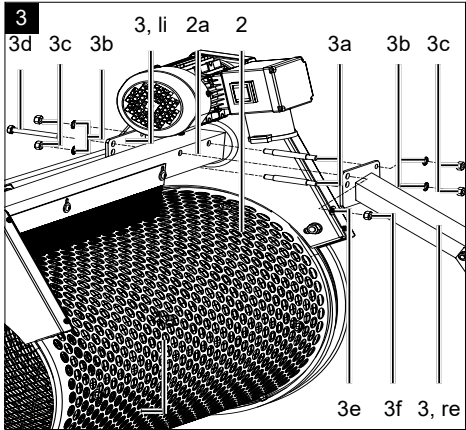
DE	Rollsieb Originalbetriebsanleitung	7
GB	Rotating sieve Translation of original instruction manual	24
CZ	Válcové síto Překlad originálního návodu k obsluze	38
SK	Rotačné síto Preklad originálneho návodu na obsluhu	52
HU	Forgódobos rosta Eredeti használati utasítás fordítása	67
PL	Sito obrotowe Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	82
HR	Valjčano sito Prijevod originalnog priručnika za uporabu	97
SI	Rotacijsko sito Prevod originalnih navodil za uporabo	111

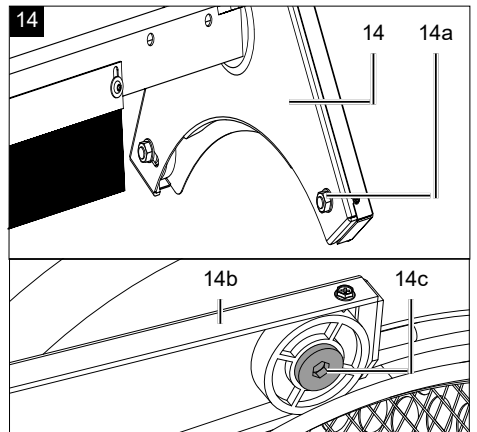
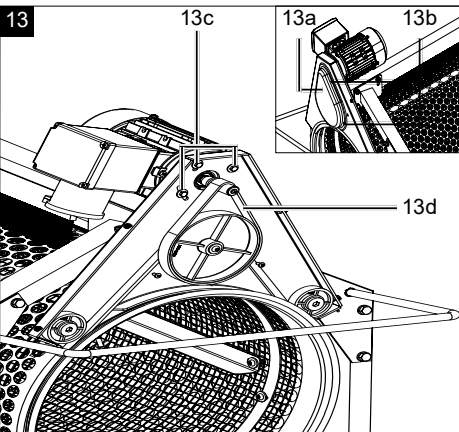
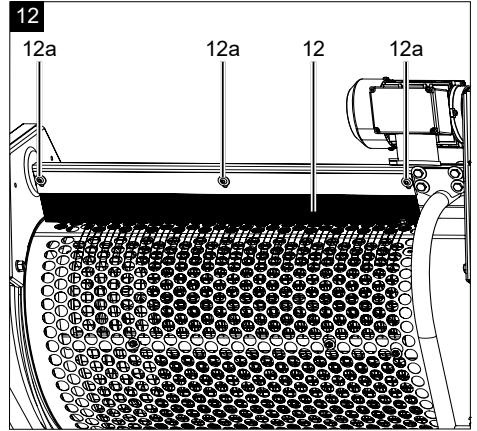
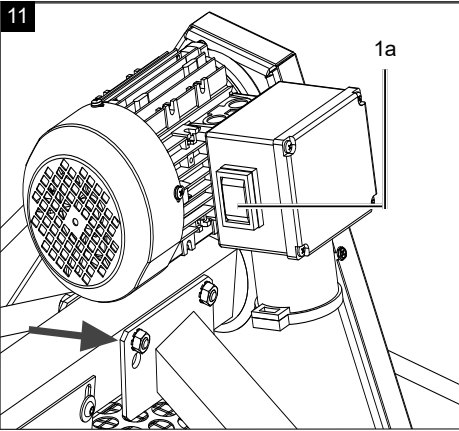
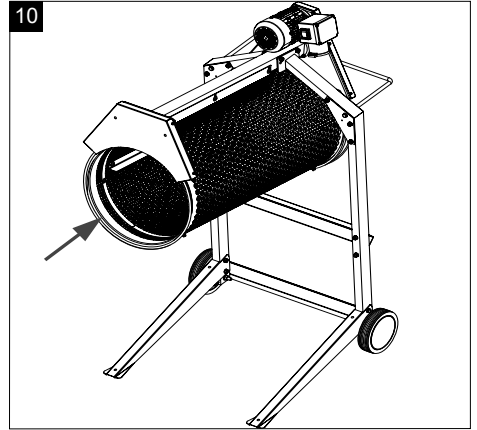
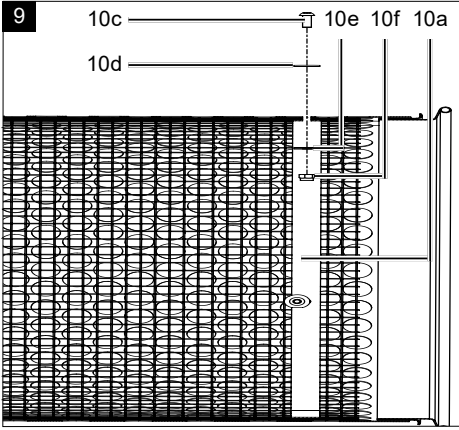
1



2










Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnícím.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným srbským směrnícím.</p>

Obsah:**Strana:**

1.	Úvod.....	40
2.	Popis výrobku (obr. 1).....	40
3.	Rozsah dodávky (obr. 2).....	41
4.	Použití v souladu s určením	41
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	42
6.	Zbytková rizika	44
7.	Technické údaje.....	45
8.	Rozbalení.....	45
9.	Konstrukce.....	45
10.	Uvedení do provozu.....	47
11.	Elektrické připojení	48
12.	Čištění.....	49
13.	Skladování	49
14.	Přeprava	49
15.	Údržba	49
16.	Oprava & objednávka náhradních dílů	50
17.	Likvidace a recyklace	51
18.	Odstraňování poruch.....	51
19.	Prohlášení o shodě.....	127

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetí osobám předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Přemontovaný pohon síta
- 1a. Spínač pro zapnutí a vypnutí
2. Síťový buben
- 2a. Rám (síťový buben)
3. Rameno podstavce (vpravo a vlevo)
- 3a. Rozpěrné svorníky
- 3b. Vějířovitá podložka Ø 8,2 mm
- 3c. Šestihranná matice M8

- 3d. Šroub se šestihrannou hlavou M10x70
- 3e. Malá podložka Ø 10 mm
- 3f. Šestihranná matice M10
4. Nosník podstavce
- 4a. Šroub se šestihrannou hlavou M8x65
- 4b. Podložka Ø 8 mm
- 4c. Vějířovitá podložka Ø 8,2 mm
- 4d. Šestihranná matice M8
5. Podpěrná noha
- 5a. Šroub se šestihrannou hlavou M8x45
- 5b. Vějířovitá podložka Ø 8,2 mm
- 5c. Šestihranná matice M8
6. Kolo Ø 160 mm
- 6a. Šroub s válcovou hlavou M10x95
- 6b. Podložka Ø 10 mm
- 6c. Objímka
- 6d. Šestihranná matice M10
7. Boční stěna
- 7a. Šroub se šestihrannou hlavou M8x65
- 7b. Podložka Ø 8 mm
- 7c. Vějířovitá podložka Ø 8,2 mm
- 7d. Šestihranná matice M8
8. Styčnickový plech se svorkou
9. Styčnickový plech
- 9a. Šroub se šestihrannou hlavou M8x65
- 9b. Vějířovitá podložka Ø 8,2 mm
- 9c. Šestihranná matice M8
- 9d. Šroub se šestihrannou hlavou M8x70
10. Vložka síťového bubnu, velikost ok 10 mm
- 10a. Lišta síťového bubnu
- 10b. Kroužek
- 10c. Šroub s vnitřním šestihranem M6x16
- 10d. Podložka Ø 6 mm
- 10e. Vějířovitá podložka Ø 8,3 mm
- 10f. Šestihranná matice M6
11. Převravní držadlo
12. Kartáčová lišta
- 12a. Šroub s vnitřním šestihranem (kartáčová lišta)
13. Elektromotor
- 13a. Kryt (řemen motoru)
- 13b. šroub s křížovou drážkou
- 13c. Šroub motoru
- 13d. Hnací řemen (motor)
14. Kryt (řemen síťového bubnu)
- 14a. Šestihranná matice
- 14b. Hnací řemen (síťový buben)
- 14c. Upevňovací šroub (řemenice)

3. Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
1	1	Předmontovaný pohon síta
3	2	Ramena podstavce (vpravo a vlevo)
3 a	2	Rozpěrné svorníky
3b	4	Vějířovité podložky Ø 8,2 mm
3c	4	Šestihřanné matice M8
3d	1	Šroub se šestihřannou hlavou M10x70
3e	1	Podložka Ø 10 mm
3f	1	Šestihřanná matice M10
4	2	Sloupky podstavce
4 a	6	Šrouby se šestihřannou hlavou M8x65
4b	6	Podložky Ø 8 mm
4c	6	Vějířovité podložky Ø 8,2 mm
4d	6	Šestihřanné matice M8
5	2	Podpěrné nohy
5 a	4	Šrouby se šestihřannou hlavou M8x45
5b	4	Vějířovité podložky Ø 8,2 mm
5c	4	Šestihřanné matice M8
6	2	Kola Ø 160 mm
6 a	2	Šrouby s válcovou hlavou M10x95
6b	2	Podložky Ø 10 mm
6c	2	Objímky
6d	4	Šestihřanné matice M10
7	1	Boční stěna
7 a	2	Šrouby se šestihřannou hlavou M8x65
7b	2	Podložky Ø 8 mm
7c	2	Vějířovité podložky Ø 8,2 mm
7d	2	Šestihřanné matice M8
8	1	Styčnickový plech se svorkou
9	3	Styčnickový plech
9 a	6	Šrouby se šestihřannou hlavou M8x65
9b	8	Vějířovité podložky Ø 8,2 mm
9c	6	Šestihřanné matice M8

9d	2	Šrouby se šestihřannou hlavou M8x70
10	1	Vložka bubnové síto
10 a	6	Šrouby s vnitřním šestihřanem M6x16 (namontované)
10b	6	Podložky Ø 6 mm (namontované)
10c	6	Vějířovité podložky Ø 8,3 mm (namontované)
10d	6	Šestihřanné matice M6 (namontované)

4. Použití v souladu s určením

Pomocí válcového síta můžete prosévat, oddělovat nebo míchat různé materiály, například zeminu, kompost a písek. Díky tomu lze zbavit velké množství půdy kamenů, přeměnit kompost na hodnotnou půdu pro pěstování nebo účinně odfiltrovat písek ze substrátu.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických údajích.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybou obsluhou.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRŇE

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšování elektrického nástroje, nebo k vytážení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébát falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
 - c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
 - d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
 - e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičítají a lze je snadněji vést.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
- ### 5) Servis
- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro válcová síta

- Dbejte na to, aby výrobek byl stabilně umístěn na pevném podkladu.
- Údržbářské a opravářské práce se smí provádět pouze, je-li vytažena síťová zástrčka.
- Instalace, opravy a údržbu elektrické instalace smějí provádět pouze odborný pracovník.
- Všechny ochranné a bezpečnostní prostředky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.
- Při práci na výrobku musí být namontovaná všechna ochranná zařízení a všechny kryty.
- Zkontrolujte přívodní kabely. Nepoužívejte kabely, které jsou vadné.
- Nezakrývejte otvory sání vzduchu na motoru.
- Výrobek připojený k síti chraňte před dětmi.
- Nesahejte do běžícího síťového bubnu.
- Při opuštění pracoviště vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- I při nepatrné změně místa výrobek odpojte od externích zdrojů energie!
Před opětovným uvedením do provozu výrobek znovu řádně připojte na síť.
- Při plnění zeminou pomocí lopaty nebo zahradních vidlí jimi nezasahujte do běžícího síťového bubnu.
- Při práci s lopatou nebo zahradními vidlemi dodržujte bezpečnou vzdálenost od bubnu. Lopata nebo zahradní vidle by se mohly zachytit. Hrozí nebezpečí zranění.
- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Pracovní oblast, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Připojovací zástrčka válcového síta musí sedět do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci venku používejte pouze prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem, ujistěte se, že je vypnutý.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
- Používejte ochranné brýle. Nošení ochranných pracovních prostředků, například protiskluzové bezpečnostní obuvi, snižuje riziko zranění.

- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- Před prací s výrobkem zkontrolujte poškozené díly. Poškozené ochranné zařízení nebo jiný díl je třeba pečlivě zkontrolovat, aby bylo zajištěno, že správně funguje a plní svou zamýšlenou funkci. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých dílů, místa zlomu, upevnění nebo jiné podmínky, které by mohly zhoršit funkci.
- Poškozené ochranné zařízení nebo jiný díl musí být odborně opraven nebo vyměněn.

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete držovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Používejte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- **Vymrštěné kameny nebo zemina mohou vést ke zranění.** Předem zkontrolujte, zda na obdělávaných plochách nejsou cizí tělesa. Ujistěte se, že je ochranná rohož řádně připevněna. Při práci použijte ochranné brýle.

Chování v případě nouze

Proveďte nezbytná opatření první pomoci, odpovídající zranění a vyžádejte si co nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněnou osobu před dalším zraněním a uklidněte ho. Pro případ nehody by na pracovišti měla být vždy pohotově k dispozici lékárníčka v souladu s DIN 13164. Materiál, odebraný z lékárníčky, musí být vždy opět doplněn.

Při žádosti o pomoc uveďte následující údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění
5. Vyčkejte na zpětné dotazy

7. Technické údaje

Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Druh provozního režimu	S1
Příkon P1	360 W
Odevzdaný výkon P2	180 W
Konstrukční rozměry d x š x v	1080 x 720 x 1500 mm
Sítový buben Ø	400 mm
Délka sítového bubnu	900 mm
Otáčky sítového bubnu n ₀	42 min ⁻¹
Nastavitelný sklon bubnu	0° nebo 10°
Velikost ok	10/20 mm
Výkon cca	3 m ³ /h
Hmotnost	36,9 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

⚠ **Varování:** Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu.

Informace o hlučnosti podle EN 62841-1

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu L _{WA}	78,2 dB
Kolísavost K _{WA/pA}	3 dB

Hladina akustického tlaku L _{pA}	67,7 dB
---	---------

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a _h	≤ 2,5 m/s ²
------------------------	------------------------

8. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Konstrukce

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

- Ujistěte se, zda jsou k dispozici všechny díly a nástroje.
- Pracujte na rovné stabilní ploše.
- Ujistěte se, že máte dostatek místa.
- K sestavení produktu si přizvěte další osobu.

Potřebné montážní nářadí:

- 2 vidlicové klíče vel. 13*
 - 2 vidlicové klíče vel. 17*
- * není v rozsahu dodávky

9.1 Montáž ramen podstavce (obr. 3)

Potřebný materiál:

Pol.	Počet	Označení
3 a	2	Rozpěrné svorníky
3b	4	Vějířovité podložky Ø 8,2 mm
3c	4	Šestihranné matice M8
3d	1	Šroub se šestihrannou hlavou M10x70
3e	1	Podložka Ø 10 mm
3f	1	Šestihranná matice M10

1. Připevněte ramena podstavce (vpravo a vlevo) (3) pomocí dvou rozpěrných svorníků (3a) k rámu (2a) síťového bubnu (2).
2. Zajistěte je čtyřmi vějířovitými podložkami Ø 8,2 mm (3b) a čtyřmi šestihrannými maticemi M8 (3c).
3. Proveďte šroub se šestihrannou hlavou M10x70 (3d) skrz ramena podstavce (vpravo a vlevo) (3) a rám (2a) síťového bubnu (2).
4. Zajistěte je podložkou Ø 10 mm (3e) a šestihrannou maticí M10 (3f).

9.2 Montáž sloupků podstavce na boční stěnu (obr. 4)

Potřebný materiál:

Pol.	Počet	Označení
4 a	6	Šrouby se šestihrannou hlavou M8x65
4b	6	Podložky Ø 8 mm
4c	6	Vějířovité podložky Ø 8,2 mm
4d	6	Šestihranné matice M8

Dbejte na to, aby zkosené sloupky podstavce směřovaly dovnitř.

1. Namontujte oba sloupky podstavce (4) na boční stěnu (7).
2. K tomu použijte na každý sloupek podstavce tři šrouby se šestihrannou hlavou M8x65 (4a), tři podložky Ø 8 mm (4b), tři vějířovité podložky Ø 8,2 mm (4c) a tři šestihranné matice M8 (4d).
3. Šestihranné matice M8 (4d) upevněte s vějířovitou podložkou Ø 8,2 mm (4c) silou ruku.
4. Po nasazení všech šroubů se šestihrannou hlavou M8x65 (4a) je utáhněte do kříže.

9.3 Montáž podpěrných noh (obr. 5)

Potřebný materiál:

Pol.	Počet	Označení
5 a	2	Šrouby se šestihrannou hlavou M8x45
5b	2	Vějířovité podložky Ø 8,2 mm
5c	2	Šestihranná matice M8

1. Upevněte podpěrné nohy (5) pomocí dvou šroubů se šestihrannou hlavou M8x45 (5a) ke sloupkům podstavce (4).
2. Zajistěte je dvěma vějířovitými podložkami Ø 8,2 mm (5b) a dvěma šestihrannými maticemi M8 (5c).
3. Dbejte na to, aby byly podpěrné nohy (5) namontovány s vybraným směrem dolů.

9.4 Namontujte kola (obr. 6)

Potřebný materiál:

Pol.	Počet	Označení
6 a	1	Šroub s válcovou hlavou M10x95
6b	1	Podložka Ø 10 mm
6c	1	Objímka
6d	2	Šestihranné matice M10

1. Kola (6) upevněte pomocí šroubu s válcovou hlavou M10x95 (6a), objímky (6c), podložky Ø 10 mm (6b) a dvou šestihranných matic M10 (6d).
2. Při zajištění a dotahování šestihranných matic M10 (6d) dbejte na lehký chod kol.

9.5 Montáž boční stěny (obr. 6)

Potřebný materiál:

Pol.	Počet	Označení
7 a	2	Šrouby se šestihrannou hlavou M8x65
7b	2	Podložky Ø 8 mm
7c	2	Vějířovité podložky Ø 8,2 mm
7d	2	Šestihranné matice M8

- Připevněte vždy jeden šroub se šestihrannou hlavou M8x65 (7a) s podložkou Ø 8 mm (7b), vějířovitou podložkou Ø 8,2 mm (7c) a šestihrannou maticí M10 (7d).

9.6 Upevnění ramen podstavce a sloupků podstavce a montáž přepravního držadla (obr. 7)

Potřebný materiál:

Pol.	Počet	Označení
8	1	Styčnickový plech se svorkou
9	3	Styčnickové plechy
9 a	6	Šrouby se šestihrannou hlavou M8x65
9b	8	Vějířovité podložky Ø 8,2 mm
9c	6	Šestihranné matice M8
9d	2	Šrouby se šestihrannou hlavou M8x70

- Připevněte ramena podstavce (3) ke sloupkům podstavce (4) pomocí tří šroubů se šestihrannou hlavou M8x65 (9a), tří vějířovitých podložek Ø 8,2 mm (9b) a tří šestihranných matic M8 (9c).
- Připevněte přepravní držadlo (11) pomocí dvou šroubů se šestihrannou hlavou M8x70 (9d) a dvou vějířovitých podložek Ø 8,2 mm (9b) ke styčnickovým plechům (8/9).
- Pro snazší montáž nejprve ručně připevněte styčnickové plechy ke sloupkům podstavce (4).
- Dbejte na to, aby byl styčnickový plech namontován pomocí svorky (8) vpravo vpředu.

9.7 Montáž vložky síťového bubnu (obr. 8 a 9)

Potřebný materiál:

Pol.	Počet	Označení
10c	3	Šroub s vnitřním šestihranem M6x16
10d	3	Podložky Ø 6 mm
10e	3	Vějířovité podložky Ø 8,3 mm
10f	3	Šestihranné matice M6

Sítový buben (2) zůstává vždy namontovaný na rámu (2a)!

- Demontujte na vnitřní straně síťového bubnu (2) podélně namontované lišty síťového bubnu (10a). Fixem označte polohu obou lišt síťového bubnu (10a) pro konečnou montáž.
- Vložte vložku síťového bubnu (10) do síťového bubnu (2).
- Zasaňte kroužky (10b) vpředu a vzadu do síťového bubnu (2) a nastavte je v síťovém bubnu (2) kolmo.

- Přišroubujte kroužky (10b) skrz síťová oka: Namontujte obě lišty síťového bubnu (10a) zpět na místa označená fixem. K tomu použijte tři šrouby s vnitřním šestihranem M6x16 (10c), tři podložky Ø 6 mm (10d), tři vějířovité podložky Ø 8,3 mm (10e) a tři šestihranné matice M6 (10f). Dbejte na to, aby byla styčná hrana síta zakryta lištou síťového bubnu (10a). (obr. 9)

10. Uvedení do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

⚠ VAROVÁNÍ

K ustavení výrobku si přizvěte další osobu!

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění!

⚠ VAROVÁNÍ

Plnění bubnu zeminou probíhá vždy z přední strany. (obr. 10)

Výrobek má výkonný elektromotor a ochranu proti přetížení pro zvýšenou bezpečnost.

Robustní podvozek zajišťuje stabilitu a dobrou pohyblivost výrobku. Sklon síťového bubnu lze nastavit tak, aby se optimalizovala účinnost prosévacího procesu a výsledek se přizpůsobil materiálu a požadovanému stupni separace.

Funkci ovládacích částí naleznete v následujících popisech.

10.1 Nastavení sklonu bubnu (obr. 3, 11)

- Sítový buben nastavte podle stanoviště do potřebné šikmé polohy.
- Šikmá poloha závisí na vlastnostech zpracovávaného materiálu.
- Strmější sklon zajišťuje rychlejší průchod materiálu bubnem. To je užitečné při prosévání hrubého materiálu nebo při zpracování velkého množství v krátkém čase.
- Plošší sklon zpomaluje tok materiálu, což umožňuje delší dobu setrvání v sítu. To vede k důkladnější separaci, zejména u jemných materiálů.

- Různé materiály (např. písek, zemina, kompost) mají různé vlastnosti, jako je hustota, vlhkost a velikost zrn. Sklon lze nastavit tak, aby se optimalizoval pohyb těchto materiálů v bubnu.
- Vlhký nebo lepkavý materiál může vyžadovat menší sklon, aby se zabránilo ucpání bubnu.
- Sklon bubnu lze nastavit na 0° nebo 10°.
- Pro strmější sklon a tím pádem rychlejší průchod postupujte následovně:
 1. Zkontrolujte, zda je šroubové spojení (šipka) namontované v horním otvoru.
 2. Pokud ne, uvolněte šroubové spojení (šipka). Ponechte si šroub se šestihlannou hlavou M10x70 (3d), podložku Ø 10 mm (3e) a šestihlannou maticí M10 (3f) v ruce.
 3. Zasuňte šroub se šestihlannou hlavou M10x70 (3d) do horního otvoru.
 4. Zajistěte šroub se šestihlannou hlavou M10x70 (3e) podložkou Ø 10 mm (3e) a šestihlannou maticí M10 (3f).
- Pro pozvolnější sklon a tím pádem pomalejší průchod postupujte následovně:
 1. Zkontrolujte, zda je šroubové spojení (šipka) namontované v dolním otvoru.
 2. Pokud ne, uvolněte šroubové spojení (šipka). Ponechte si šroub se šestihlannou hlavou M10x70 (3d), podložku Ø 10 mm (3e) a šestihlannou maticí M10 (3f) v ruce.
 3. Zasuňte šroub se šestihlannou hlavou M10x70 (3d) do dolního otvoru.
 4. Zajistěte šroub se šestihlannou hlavou M10x70 (3e) podložkou Ø 10 mm (3e) a šestihlannou maticí M10 (3f).

10.2 Důležité pokyny před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Musí být namontována všechna ochranná zařízení.
- Po připojení k elektrické síti je výrobek připravený k provozu.
- Síťový kabel vždy vkládejte do svorek na styčnickovém plechu.

10.3 Zapnutí/vypnutí spotřebiče (obr. 11)

1. Pro spuštění výrobku nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a) na (I).
2. Pro zastavení výrobku nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a) na (O).

10.4 Ochrana proti přetížení

Při přetížení motoru, např. při zablokování bubnu, se výrobek automaticky vypne.

10.5 Pracovní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Při osazování síťového bubnu dodržujte dostatečnou vzdálenost od výrobku.

- Dbejte na to, aby výrobek byl stabilně umístěn na pevném podkladu.
- Nesahejte do běžícího síťového bubnu.
- Síto nepřetěžujte, mohlo by dojít k poškození mechaniky. Maximální naložení by mělo být uvedeno v návodu. Materiál podávejte rovnoměrně a v určeném množství, aby nedošlo k přetížení nebo nerovnoměrnému zatížení.
- Při plnění pomocí lopaty nebo zahradních vidlí jimi nezasahujte do běžícího síťového bubnu.
- Pokud je materiál zablokovaný, okamžitě přerušte provoz, vypněte výrobek a vyčistěte jej.
- Při opuštění pracoviště vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku.

11. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení
- Zlomená místa kvůli přejetí přes přípojné vedení
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

U jednofázového motoru na střídavý proud doporučujeme pro výrobky s vysokým rozběhovým proudem (od 3000 W) jištění C 16A nebo K 16A!

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

12. Čištění

⚠ Nebezpečí!

Před prováděním veškerých čistících prací odpojte síťovou zástrčku.

- Pravidelně odstraňujte zbytky materiálu, aby nedošlo k ucpaní.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie ani vysokotlaké čističe. Výrobek neostříkujte vodou. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!
- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochu mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

13. Skladování

POZOR

Výrobek neskladujte nechráněný venku nebo ve vlhkém prostředí!

- Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.
- Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.
- Výrobek uchovávejte v originálním balení.

- Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.
- Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

14. Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění

Výrobek přepravujte pouze s vypnutým motorem a odpojenou síťovou zástrčkou.

POZOR

Při přepravě výrobku v motorových vozidlech zajistěte jeho správné upevnění.

1. Vypněte výrobek, odpojte síťový kabel a očistěte jej od hrubých nečistot.
2. Naklopte výrobek na kola a přemístěte jej na požadované místo.

15. Údržba

⚠ VAROVÁNÍ!

Před prováděním veškeré údržby vytáhněte síťovou zástrčku.

Údržba a čištění se smí provádět pouze při vypnutém motoru a vytažené síťové zástrčce.

15.1 Nastavení kartáčové lišty (obr. 12)

Kartáčová lišta (12) čistí buben od ulpívajícího materiálu během provozu. Pokud není kartáčová lišta (12) správně nastavená, může se na bubnu hromadit materiál, který může zhoršit výkonnost síta a buben se může ucpat.

Proto v případě potřeby kartáčovou lištu (12) znovu nastavte:

1. Za tímto účelem povolte tři šrouby s vnitřním šestihranem (12a) pomocí inbusového klíče 4 mm a posuňte kartáčovou lištu (12) do požadované polohy.
2. Vzdálenost mezi kartáčovou lištou (12) a síťovým bubnem (2) by měla být nastavená tak, aby se štětiny lehce dotýkaly síťového bubnu (2), aniž by vyvíjely nadměrný tlak.
3. Poté utáhněte tři šrouby s vnitřním šestihranem (12a) silou ruky.

15.2 Napnutí hnacího řemene (motor) (obr. 13)

Po určité době může dojít k prodloužení nebo opotřebení hnacího řemene (motor) (13d), což znamená, že spolehlivý přenos síly z elektromotoru (13) na síťový buben (2) již není možný. Za tímto účelem je nutné hnací řemen (motor) (13d) znovu napnout nebo vyměnit. Postupujte následujícím způsobem:

1. Odšroubujte kryt (řemen motoru) (13a) uvolněním všech šroubů s křížovou drážkou (13b).
2. Napnutí řemene nastavíte povolením tří ložiskových šroubů motoru (13c) a posunutím elektromotoru (13) směrem nahoru.
3. Pokud již nelze hnací řemen (motor) (13d) napnout a/nebo je porézní, je opotřebovaný a musí se vyměnit.
4. Jednou rukou pevně držte elektromotor (13) a druhou rukou opět utáhněte šrouby motoru (13c).
5. Nasadte zpět kryt (řemen motoru) (13a).

15.3 Napnutí hnacího řemenu (síťový buben) (obr. 14)

Po určité době může dojít k prodloužení nebo opotřebení hnacího řemene (síťový buben) (14a), což znamená, že spolehlivý přenos síly z elektromotoru (13) na síťový buben (2) již není možný. Za tímto účelem je nutné hnací řemen (síťový buben) (14a) znovu napnout nebo vyměnit. Postupujte následujícím způsobem:

1. Odšroubujte kryt (řemen síťového bubnu) (14) (obr. 1)
2. Povolte upevňovací šroub (řemenice) (14b) a odpovídajícím způsobem nastavte ložiska.
3. Pokud řemen již nelze dotáhnout a/nebo je porézní, je opotřebovaný a musí se vyměnit.
4. Poté opět silou ruky utáhněte upevňovací šroub (řemenice) (14b) a našroubujte kryt (řemen síťového bubnu) (14) zpět na skříň.

16. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje

16.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství	Č. výrobku:
Kolo	42001109
Síťový buben	42002023
Vložka bubnové síto	42030002
Hnací řemen (motor)	05012523
Kartáčová lišta	42002707
Elektrické vybavení	42013000
SSK 230V/50Hz	42030004
Příbalový sáček pro montáž	42030007
Hnací řemen (síťový buben)	05012119

16.2 Servisní informace

Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály.

Opotřebitelné díly*: Hnací řemen (motor) (13a), hnací řemen (síťový buben) (14a), vložka síťového bubnu (10), lišty síťového bubnu (10a)

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

17. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

18. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Motor je přetížený	Zapněte znovu výrobek
	Chybí síťové napětí	Nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat zásuvku, kabel, vedení a zástrčku (viz Elektrické připojení)
Motor běží, ale síťový bubnen se neotáčí	Vadný řemen motoru nebo nízké pnutí	Zkontrolujte, dodatečně utáhněte nebo vyměňte řemen motoru
	Vadný nebo nedostatečně napnutý řemen motoru	Zkontrolujte, dodatečně utáhněte nebo vyměňte řemen síťového bubnu
Prosévání materiál se kompletně neprosévá	Prosévání materiál hrudkovatí a / nebo je příliš vlhký	Prosévání materiál předem nadržte a / nebo počkejte, až bude sušší
	Sklon síťového bubnu příliš strmý	Snižte sklon síťového bubnu